

JUEVES 23 DE SETIEMBRE DE 1813.

*Año 6.º de la gloriosa lucha del pueblo español contra la tiranía**Nubarron de noticias extrangeras.*

Cadiz 22 de setiembre de 1813. = Vamos á presentar al publico multitud de art. de noticias extrangeras: creemos conveniente presentarlas en el desorden que se insertan en los periodicos ingleses, pues aun este mismo desorden indica la confusion y perplexidad en que se hallaban los periodistas franceses sin saber que decir, como decir, y como indicar lo que no se atreven á decir. Daremos sí á las noticias su correspondiente lugar de pais para instruir mejor á los lectores que necesiten de esta guia.

*Boletines suecos.*

En el periodico ingles *The Courier* del 1.º de setiembre se inserta lo siguiente:

«Hemos recibido los siguientes boletines publicados por el principe Bernadotte. Contienen las últimas noticias del Continente, y al mismo tiempo que informan la declaracion de guerra del Austria contra Francia nos comunican los primeros movimientos del ejército combinado del Norte de Alemania, que se ha reconcentrado, en número de 90.000 hombres entre Berlin y Spandau. El principe Bernadotte habia recibido noticia que se reunian en fuerza tropas enemigas en Baruth (á 6 millas de Berlin) y en la direccion de Trebbin (5 id.) para atacar á Berlin: por tanto hizo estos movimientos, y envió un cuerpo de 8 á 9.000 caballos al mando de Winzingerode á reconocer el flanco izquierdo del enemigo cerca de Wittemberg y Juterbock. El enemigo no ha pasado las fronteras de Prusia. Pero hay una circunstancia de gran consideracion que se cita en el 2.º boletin sueco; y es la desercion de uno de los generales de Bonaparte, y nada menos que el gefe de estado

23  
mayor de Ney, llamado Jomini; que se pasó al ejército de los aliados. Se dirigió al cuartel general ruso, y descubrió á los aliados el designio de Bonaparte en atacar al ejército que cubre á Berlin. La noticia de que pretendia comenzar por sorprender á Breslau parece infundada. El general Blucher la ocupaba el dia 14.

*Primer boletín. = Cuartel general de Oraniemburgo  
13 de agosto de 1813.*

„S. A. el principe Real ha llegado ayer aqui y ha establecido su cuartel general.

„El ejército unido del Norte de Alemania de que es comandante S. A. R., ocupa las posiciones siguientes:

„Una parte del 4.º cuerpo del ejército prusiano, que forma la reserva baxo el mando del teniente general conde Tauenzien, tiene su cuartel general en Munchenberg, y su ala derecha se extiende hasta Berlin.

„El 4.º cuerpo del ejército prusiano, á las órdenes del teniente general Von Bulow, tiene su cuartel general en Berlin, unido con el cuerpo del conde Tauenzien, forma el ala izquierda del ejército aliado.

„El ejército sueco, mandado por el Feld-mariscal conde de Stedingk, se reúne en las inmediaciones de Oraniemburgo y su cabeza cerca de Spandau. El cuartel general está aqui. La primera division sueca está á las ordenes del teniente general Skioldebrand, y la segunda á las del mayor general baron Posse. La ultima division y una brigada separada de la tercera division forma un cuerpo mandado por el teniente general baron Sandels. Todas las fuerzas suecas forman el centro del ejército aliado. La derecha se compone de tropas rusas á las órdenes del teniente general baron Winzingerode que tiene su cuartel general en Brandeburgo. El cuerpo del teniente general conde Woronzow, que forma parte del ala derecha tiene su cuartel general en Plaue.

„Un cuerpo prusiano mandado por el mayor general Herzfeldt, está en frente de Magdeburgo.

„Su ala izquierda está unida al ejército ruso, y su derecha al ejército de observacion en el baxo Elba, man-

dato por el teniente general conde Wallmoden. Su cuartel general se halla en Schwerin y sus puestos avanzados principian en Leuzin y llegan á Dessau y el centro hacia Lubeck. El teniente general baron Vegesack hace parte de este cuerpo de ejército; tiene á sus ordenes tres mil suecos, tres mil prusianos y tres mil mecklemburgueses.

„Unos cuerpos separados, que forman parte del ejército del conde Tauenzien, bloquean á Custrin y Stettin.

„El mayor general Gibbs ha desembarcado en Stralsund con un cuerpo de 300 ingleses.

„El general baron Aldreutz es gefe del estado mayor del ejército aliado del norte de Alemania, y sus tenientes el mayor general baron Tarsvast y el conde Gustavo Lowintejeln, como ayudantes generales, encargados de recibir y distribuir las ordenes.

„Las disposiciones estan tomadas en términos que en dia y medio pueden formarse en linea 8000 hombres.

„En la mañana del 11 de este mes estando S. A. R. pasando revista á las tropas que bloqueaban á Stettin, y les hacia maniobrar, dispararon un obus contra S. A. R. La granada cayó y rebentó á 30 pasos del Principe. S. A. vió á algunos soldados franceses que salian de las obras exteriores á los que iban á acometer los cosacos despues del tiro del obus, pero el principe hizo venir al comandante frances, que se le presentó acompañado de un comisario de guerra. El principe le dixo con dulzura que el oficial que mandaba en el fuerte de Prusia, habia violado la tregua tirando sobre su escolta, y añadió que podria hacerlos prisioneros de guerra dando orden á la caballeria de atacarlos, y que estando sin armas no podrian defenderse. El oficial se excusó manifestando sentimiento. S. A. R. habló algun tiempo con el oficial frances antes de retirarse. Los soldados de la misma nacion expresaron sus deseos por la paz y porque se pusiese fin á las calamidades.

„Si se ha de juzgar por los preparativos de los aliados Stettin será asaltado luego que expire el armisticio.

„El celo y actividad de los oficiales encargados de la provision del ejército es tal que no se carece de nada. Hay pocos enfermos.“

2.º boletín del ejército combinado del norte de Alemania.

„Quartel general de Potsdam 16 de agosto.—El príncipe real trasladó anoche su cuartel general á esta ciudad. El enemigo está reconcentrandose. Al expirar las infructuosas negociaciones proyectadas en Praga, se denunció por los aliados haber terminado el armisticio el día 10, de manera que las hostilidades se renovarán mañana. A la una de la madrugada del 11, el conde de Metternich entregó al conde de Narbonne en Praga la *declaracion de guerra* del Austria contra Francia.—S. A. R. ha dirigido al ejército combinado que está á sus ordenes, la siguiente proclama:

*Exército combinado del Norte de Alemania.—El príncipe real, Generalísimo.—Al exército.*

„Soldados! Llamado por la confianza de mi rey, y por la de los monarcas sus aliados á conducirnos en la carrera que está para abrirse, confío en el feliz éxito de nuestras armas en la divina Providencia, en la justicia de nuestra causa y en vuestro valor y perseverancia.

„A no ser por la extraordinaria concurrencia de acontecimientos, que en estos últimos años han dado una terrible celebridad (*vago está*), no os habriais reunido en el suelo alemán; pero vuestros monarcas han conocido que la Europa es una gran familia, y que ninguno de los estados de que se compone, puede permanecer indiferente á los males ocasionados á cada uno de sus miembros por una potencia conquistadora (*no está vago, pero....*) Están ya pues convencidos que quando una potencia de esta clase (*vago está, pero...*) amenaza atacar y subyugar á qualquiera otra, no debe existir mas que una sola voluntad entre aquellas naciones que están determinadas á evitar la ignominia y la esclavitud.

„Desde aquel momento habeis sido llamados desde las márgenes del Wolga, y del Don, desde las playas de la Gran Bretaña, y desde las montañas del Norte ~~á uniros~~ con las guerreros alemanes que defienden la causa de Europa. Este es pues el momento cuando deben desaparecer ante el gran objeto de la independencia de las naciones las rivalidades, las preocupaciones nacionales y la antipatia.

„El emperador (!!!) Napoleon (*el Conciso habria dicho:*

5  
del jefe de la Francia) no puede vivir en paz con la Europa á menos que la Europa no sea esclava. Su presunción llevó 4000 valientes á 700 millas de su país: desgracias, que no se dignó preveer, cayeron sobre sus cabezas, y 3000 franceses perecieron en el territorio de un gran imperio, cuyo monarca ha hecho todos los posibles esfuerzos por conservar la paz con Francia.

„Era de esperar que este terrible desastre, efecto de la divina venganza, inclinaria al *emperador* (!) de Francia á un sistema menos sanguinario, y que instruido al fin por el exemplo del Norte y de la España renunciaria á la idea de subyugar al Continente, y consentiria en poner al mundo en paz; pero se ha desvanecido esta esperanza; y la paz que todos los gobiernos desean, y que cada uno de ellos ha propuesto, ha sido desechada por el *emperador* (!) Napoleon.

„Soldados! Las armas son pues á lo que debemos recurrir para conquistar el reposo y la independendencia. Los mismos sentimientos que guiaron á los franceses en 1792, y que los hicieron reunirse y combatir á los ejércitos que entraron en su territorio (*no es este el mejor recuerdo*) deben animar ahora vuestro valor contra aquellos que, despues de haber invadido el pais en que habeis nacido, todavía conservasen las cadenas á vuestros hermanos, á vuestras mugeres y á vuestros hijos.

„Soldados! Que bella perspectiva se os presenta! La libertad de la Europa, el restablecimiento del equilibrio, el fin del estado convulsivo que dura 20 años ha; finalmente la paz del mundo.... será el resultado de vuestros esfuerzos. Hacéos pues dignos, por vuestra union, por vuestra disciplina y por vuestro valor, del alto destino que os espera. Desde mi cuartel general de Oraniemburgo 1.<sup>o</sup> de agosto de 1813. = *Cárlos Juan.*“

*Tercer boletín del ejército combinado del Norte de Alemania.*

„Quartel general de Charlottenburgo (á un paseo de Berlin) 18 de agosto. = El principe real salió de Berlin á las 3 de la madrugada del dia de ayer, y trasladó á este punto su cuartel general. Se habian recibido continuo

avisos de que las tropas enemigas se iban reuniendo, en gran número, en Baruth y en la dirección de Trebbin para dar un ataque á Berlin. S. A. R. reconcentró pues el ejército combinado entre aquella capital y Spandau. Unos 90<sup>00</sup> combatientes han llegado á esta posición desde ayer tarde. Algunos cuerpos han hecho una marcha de 10 millas alemanas en 36 horas.

» El teniente general Winzingerode ha hecho un reconocimiento, por la derecha, con 8 á 9<sup>00</sup> caballos. Se adelantó ácia Wittenberg y Juterbock en la izquierda del enemigo; hizo algunos prisioneros, y entre ellos á dos capitanes. El coronel bávaro conde de Sessel ha sido hecho prisionero con alguna caballería. El teniente Vins, de los húsares de Pomerania, atacó al enemigo en Zesch, y le cogió 52 hombres y 21 caballos de remonta pertenecientes á la caballería del regimiento de Hesse-Darmstadt.

» El enemigo, según lo que se sabe, no ha pasado todavía las fronteras, excepto algunas partidas de reconocimiento. = El general francés, de división, Jomini, jefe del estado-mayor del ejército, al mando del príncipe de Moskwa (*el Conciso habría dicho: de Ney*) se pasó á los aliados el 15 del mes último, y atravesando por el ejército del general Blucher se dirigió al cuartel general ruso. Confirmó la noticia del proyecto del emperador (!) Napoleón sobre atacar al ejército que cubre á Berlin. = El general Blucher ocupaba el 14 á Breslau.

Paris 22 de agosto. = Hoi ha partido para Cherburgo el duque de Decres: mañana debe partir la emperatriz.

Paris 23. = Hoi en la mañana ha salido para Cherburgo la emperatriz (*la aleja del Rhin y por si acaso en Paris hay alguna marimorena.*) Hoi se ha reunido extraordinariamente el senado (*es decir el club de jacobinos.*)

Paris 24. = El cuartel general del emperador estaba el 19 en Gorlitz (*10½ millas de Dresde, ácia la Silesia, en el Neisse.*) Ha habido hoi sesión extraordinaria del senado (*á que?*) No se sabrá hasta que salga á luz el nuevo abasto de conscriptos.

Paris 25. = Hemos recibido noticias del emperador hasta el 21. S. M. salió de Gorlitz (*para donde?*) y goza de la mejor salud (*maldita sea ella.*)

*Basilea* 11. = En nuestras cercanías se han comprado 90 árboles para las palizadas de Huninga (en el Rhin: que miedo tan cerval, Sir!)

*Inspruck* 12. = Ha pasado por aquí de Italia mucho arroz para el ejército en Saxonia (superfluo: la cosecha en Saxonia y los grandes almacenes no dan temores al Corso.)

*Nuremberg* 15. = Hemos recibido cartas de Praga (mentira) pero nada dicen del Congreso (pues ya se ve!... Picarones! Si se habrá agüado!)

*Nurenberg* 16. = El correo de Praga no ha llegado (ni llegará, pero ya anuncia así el Corso lo que pasa.)

*Rastadt* 16. = Continúan los preparativos militares en todos los estados de la Confederación del Rhin, y particularmente en Baviera, donde están en movimiento todas las tropas, y guardias nacionales movibles, llamadas legiones movibles (pues que hay de nuevo?)

*Carlsruhe* 16. = El gobierno francés ha pedido al gran duque cierto núm. de palizadas y troncos de árboles para las fortalezas del Rhin (pues que, Sir, tanto es el miedo que os ocasiona la resolución del Austria que pensáis en el Rhin?)

*Carlsruhe* 17. = Se apresura la leva de reclutas en los estados de la Confederación del Rhin.

*Eisenach* 16. = Se están preparando aquí alojamientos para el rei de Saxonia (ya huye S. M. sin confiar en la omnipotencia del Corso.)

*Wurtzburgo* 20. = El 18 salió para el Austria el ministro austriaco conde Breal Schauenstein.

*Francfort* 17. = La gaceta de Praga no llegó ayer (no querrá el Corso que llegue: le importa que no se sepa el contenido: pero al fin ya hace un anuncio.) Ha llegado de Dresde para Paris la compañía cómica. (ya vais preparando la opinion, Sir: Decidlo claro de una vez.)

*Francfort* 19. = Nos falta un correo de Viena y 2 de Praga (y que le hace? Esto no significa mas que una friolera. El Corso os prepara dandoos cremor para que traguéis luego la píldora.)

*Francfort* 19. = Se asegura que los aliados han vuelto á hacer gestiones á la Dinamarca para que se una á ellos,

y que ha desechado sus proposiciones (*basta que hable así el Corso para tener esperanzas de que Dinamarca se una á los rusos.*)

Francfort 20. = El cambio sobre Viena ha sufrido extraordinariamente (*pues, Sir, no hai por qué! ¿por que no acabais de decir claro á vuestra canalla; ya hai guerra con Austria, cuando lo sabeis desde el 11?*)

Francfort 22. = El baron de Hegel, enviado de Austria cerca del gran duque de Francfort, salió para Viena dias ha.

Augsburgo 16. = Estamos en gran incertidumbre (*mentira*) de lo que pasa en Praga. Seis dias ha que no ha llegado correo de allí (*claro está: son los 6 en que espiró el armisticio.*) Además del ejército del Inn que manda el general Wrede, tenemos guarniciones en las fortalezas de Baviera (*pues, hombre, fuera bueno que no las hubiese! Que miedo teneis, Sr. Corso!*)

Augsburgo 16. = El ejército del campo de Nynphenburgo continua su marcha: las tropas que no forman parte de él, se reúnen en Munich para juntar un cuerpo de observacion de 10000 hombres.

Augsburgo 17. = Todas las fortalezas de Baviera se han puesto en estado de defensa (*no hay por que*). Se trabaja en nuestras fortificaciones (*pues qué hay de nuevo?*) se construyen cabezas de puente en el Lech (*es miedo ó precaucion, ó ámbas cosas?*) Continua la leva en Baviera: se presentan gran núm. de voluntarios (*cuéntaselo á tu abuela*): los batallones de las guardias movibles desean partir (*el pícaro que te crea*); las guardias nacionales quedan para el servicio interior.

Augsburgo. 19. = El conde de Wrede tiene su cuartel general en Seinbach cerca de Branau.

Fronteras de Baviera 15. = Estamos seguros de que la órden de ponerse en movimiento las tropas del campo de Ninphenburgo, llegó inesperadamente (*valiente pamplina!*) y que nadie la esperaba la tarde anterior (*valiente simpleza*). Dícese que el cuartel general de Wrede salió ayer de Schwabeugen y se transferirá provisionalmente á Brauau.

Dresde 9. = Llegan de Francia grandes convoyes de bizcocho y provisiones (*de Francia!*): añádase á esto ser

9  
muy abundante la cosecha..... ( *pues entonces no hay que temer. Esto huele á cosas de Rusia.* )

*Dresde 15.* = Desde ayer ( *será desde el 10* ) están en movimiento todas las tropas de estas cercanías. Se han enviado á las fronteras parques de artillería y convoyes: la guardia imperial está pronta á partir. Esta ciudad está protegida por una formidable línea de defensa, desde Giesshubert hasta Stolpe. La cosecha es excelente en toda Saxonia ( *el advertirlo hace dudar* ): por todos lados se han establecido grandes almacenes ( *temor de hambre* ). El gobierno austriaco ha mandado salir de Toplitz, Carlsbad y Egra á todos los extranjeros alemanes ( *esto se calla, Sir* ). El 30 se reúnen los Estados generales. Mr. Carlowitz será el presidente.

*Dresde 15.* = A las 5 de la mañana salió el emperador por el camino de Königstein ( *acia Bohemia* ). Hoy ha pasado por aquí mucha caballería del 5.º cuerpo al mando de Milhaud. St. Cyr tiene su cuartel general en Pirna ( *2 millas de Dresde camino de Königstein* ). El conde Narbonne llegó hoy de Praga antes de partir S. M.; también llegó anoche el rey de Nápoles ( *atroz Murat* ) y acompañó á S. M. en la parada.

*Fronteras de Saxonia 16.* = Parte de las tropas que componen el campo de las cercanías de Dresde se ha dirigido á las fronteras de Bohemia ( *de Bohemia eh!* ): el resto espera órdenes. El general Dorenel, gobernador de Dresde, tiene una numerosa guarnición ( *esto ya indica miedo* ). Los almacenes están abundantemente provistos ( *esto indica temores* ). Los empleados civiles estaban ya para salir de Dresde ácia Leipzig ( *12½ millas acia atrás* ); lo mismo harían los empleados militares ( *por supuesto* ). Un gran número de edecanes habían salido de Dresde con órdenes para diferentes cuerpos que están en la Baxa-Lusacia, Silesia y Franconia. No tenemos noticias de Silesia ( *pues ello algo será* ). Un numeroso cuerpo, compuesto de tropas escogidas ( *la 9.ª division del ejército grande* ) se está reconcentrando en el Erzberg ( *Saxonia* ). El mariscal St. Cyr que lo manda ha puesto su cuartel general en Freyberg ( *4 millas de Dresde acia Bohemia* ). Este cuerpo se

unirá inmediatamente al ejército de observacion que se reúne en Franconia ( *contra Bohemia* ) al mando de Augereau, cuyas divisiones han ido al territorio de Bayreuth. Las provincias han sido convidadas à enviar diputados para los Estados generales que se reunirán el 30, para proveer á los gastos extraordinarios en las actuales circunstancias.

*Vich* (2 de setiembre. =) El vándalo Mathieu ha publicado el 24 de agosto la orden siguiente : Artículo 1. Todos los propietarios de las casas sitas à 50 toesas de las fortificaciones de la plaza, ciudadela y fuertes de Barcelona, quedan obligados à demolerlas en el término de 6 dias : Art. 2. Por falta de conformarse á esta orden, los trabajadores de la guarnicion derribarán dichos edificios, y los materiales procedentes de la demolicion, pertenecerán al gobierno : Art. 3. El artículo precedente será igualmente aplicado á los propietarios de las casas sitas junto á las murallas del interior de la ciudad, que no las habrán derribado conforme á nuestro decreto del 25 de febrero de 1812.

*Calahorra* 7 de *id.* = Han pasado 6 regimientos de Mina à Burguete : parece se recelan de Soult, porque se asegura que Suchet con 15 batallones pasó á Francia, y es de creer la reunion ; pero el movimiento del duque del Parque con 14000 hombres ácia Zaragoza, y siguiendo como le siguen mas tropas, puede imponer á estos dos emprendedores temerarios si se acelera sobre Jaca. El Lord escribe de positivo el rompimiento de hostilidades en el Norte y declaracion del Austria á favor de los aliados. = En este momento llega un edacan del Lord, que pasa á Corella, y dice se tomó por asalto el castillo de S. Sebastian á costa de 1500 soldados, un general, el ingeniero mayor y varios oficiales. ( *Pat. de Sor.* )

*Valencia* 10 de *idem.* = Continuan las obras en la plaza de Tarragona ; pero nos es desconocida la naturaleza de los movimientos del ejército del lord Bentinck. Creemos empleado al segundo ejército nacional en operaciones

sobre Tortosa y demas fuertes de la derecha y de la izquierda del Ebro que aun ocupa el enemigo.

Habiendo sido ratificado por las Córtes generales y extraordinarias y por el rey de Suecia el siguiente tratado de paz y amistad entre España y Suecia, ha resuelto la Regencia del reyno se publique para satisfaccion de todos los españoles.

En el nombre de la santissima é indivisible Trinidad.

S. M. Don Fernando VII, rey de España y de las Indias, y S. M. el rey de Suecia, igualmente animados del deseo de establecer y asegurar las antiguas relaciones de amistad que ha habido entre sus monarquías, han nombrado para este efecto, á saber: S. M. C., y en su nombre y autoridad la Regencia de España, residente en Cadiz, á D. Pantaleon Moreno y Daoiz, coronel de los exércitos de S. M. C. y caballero de la órden militar de Santiago de Compostela; y S. M. el rey de Suecia al señor Lorenzo, conde de Engestrom, uno de los señores del reyno de Suecia, ministro de Estado y de Negocios extrangeros, canciller de la universidad de Lund, caballero comendador de las órdenes del Rey, caballero de la órden Real de Carlos XIII, gran águila de la legion de honor de Francia; y al señor Gustavo, baron de Wetterstedt, canciller de la corte, comendador de la Estrella Polar, uno de los 18 de la Academia sueca; los cuales, despues de haber cangeado sus plenos poderes, hallados en buena y debida forma, han convenido en los articulos siguientes:

Art. I. Habrà paz y amistad entre S. M. el rey de España y de las Indias, y S. M. el Rey de Suecia, sus herederos y sucesores, y entre sus monarquías.

Art. II. Las dos altas partes contratantes, por consiguiente de la paz y amistad establecidas por el articulo que precede, convendrán ulteriormente en todo lo que pueda tener relacion con sus intereses reciprocos.

Art. III. S. M. el rey de Suecia reconoce por legítimas las Córtes generales y extraordinarias reunidas en Ca-

diz, así como la Constitución que ellas han decretado y sancionado.

Art. IV. Las relaciones de comercio se establecerán desde este momento, y serán mutuamente favorecidas. Las dos altas partes contratantes pensarán los medios de darles mayor extensión.

Art. V. El presente tratado será ratificado y las ratificaciones serán canjeadas en el espacio de tres meses, contados desde el día de la firma, ó antes si fuese posible.

En fe de lo cual Nos los infrascritos en virtud de nuestros plenos poderes hemos firmado el presente tratado, y hemos puesto en él el sello de nuestras armas.

Hecho en Stockolmo á 19 de Marzo del año de gracia de 1813. (L. S.) *Pantaleon de Moreno y Daoiz.* (L. S.) *El conde de Engeström* (L. S.) *G. baron de Wetterstedt.* (Gac. extraordin. de la Reg.)

Creimos poder publicar hoy todas las noticias extranjeras y nos hemos llevado chasco: son muchas las que restan por referir, y no pensamos dexarlas en el tintero.

Se iban á embarcar en Portsmouth 800 vestuarios para la Península.

El general Moreau no tendrá mando, pero será un buen consejero de Alexandro.

En el Elba inferior ha habido ya encuentros parciales y pérdidas por ambas partes, pero no de consideracion.

Comenzó ayer y continúa hoy el rumor de que el lord Wellington dexa el mando del ejército. ¡Quánto se nos ofrece que hablar sobre esto, pero no es para hoy!

Parece que anda por el cabo de S. Vicente un corsario frances que ha hecho ya muchas presas inglesas, portuguesas y españolas.

TEATRO. = El perro del hortelano, comedia en tres actos. = La guaracha. = Las tramas de Garulla, pieza en un acto. = A las siete y media.

CADIZ:  
Imprenta de D. Manuel Ximénez Carreño, calle Ancha,  
Año de 1813.